

姚思榮

須予登記的個人利益

選舉捐贈/財政贊助

4(1)在獲選為立法會議員一事上，你有否獲得任何選舉捐贈(參看下文註(a))？

有/否

若有的話，請詳細列出每項選舉捐贈的捐贈人及數額(參看下文註(b))。

詳見附件。

4(2)你或你的配偶有否由於你是立法會議員的關係，曾收受來自任何人士或組織的款項、實惠或實利(參看下文註(c)至(f))？

有/否

若有的話，請列出詳情。

註：(a) 「選舉捐贈」的涵義與該詞在《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)內的涵義相同。在該條例中，「選舉捐贈」指以下任何捐贈——

- (i) 為償付或分擔償付該候選人或該等候選人的選舉開支，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何金錢；
- (ii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而給予該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而給予的任何貨品，包括由於提供義務服務而附帶給予的貨品；
- (iii) 為促使該候選人或該等候選人當選或阻礙另一名候選人或另一些候選人當選，而向該候選人或該等候選人或就該候選人或該等候選人而提供的任何服務，但不包括義務服務」。

(b) 在提供有關捐贈人及選舉捐贈數額的詳情一事上，議員可附上其根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)第37(1)(b)條向有關選舉委員會提交的選舉申報書中關於選舉捐贈的部份，但無須附上有關收據副本。

(c) 議員應向其配偶查詢所需資料，以便及早詳盡地登記有關財政贊助的利益。

(d) 「實惠」一詞的定義，請參閱第1類別的註(b)。

(e) 任何免費獲得或以低於市民一般須付的價格獲得的實惠或實利亦應包括在內。

(f) 如捐贈人為公司，請簡述其業務性質。

登記日期 : 13/11/2012 時間 : 3:00 上午/下午
Registered on : at : am/pm

簽署 :

日期 :

2012/11/12

I部 : 1,000 元以上之選舉捐贈
 Section I : Election donations of more than \$1,000

請在下表填報每名（在一次或多次之選舉捐贈中）選舉捐贈總額在 1,000 元以上之捐贈者的姓名或名稱及地址，並附上就有關選舉捐贈發給捐贈者之「劃一格式選舉捐贈收據」（表格編號：REO/C/2(FC)/2012LC(SDF)）副本。收據上應順序註明編號，而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置，以資對照。

Please enter the name and address of each donor who has donated more than \$1,000 (in one or more election donations). Each entry must be accompanied with a copy of the "Standard Receipt for Election Donations" (form no.: REO/C/2(FC)/2012LC (SDF)) issued to the donor. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the "Receipt" column.

捐贈者（見備註(5)） Donor (see Remark (5))		選舉捐贈說明 Description of Election Donation	捐款金額或 選舉捐贈之價值 Amount or Value of Election Donation (見備註(1)) (see Remark (1))	收據 Receipt
姓名或名稱 Name	地址 Address			
梁志群先生	6/F, East Wing, Warwick House, Taikeo Place, 939 King's Road, HK	Hiring limousine to visit voters	\$ 1,460 ⁰⁰ 元	I 1
			\$ 元	
何栢靈先生	九龍尖沙咀 芥菜道28號 力寶太陽廣場 10樓 1001-02室	電話訊息服務 交通費 義職助手	\$ 8,234 ⁰⁰ 元	I 2
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	
			\$ 元	

登記日期 : 13/11/2012 時間 : 3:00 上午/下午
 Registered on : at : am/pm

總數
Total \$ 9,694⁰⁰ 元

J 部 : 已處置之選舉捐贈 (如有此情況) (見備註(4))

Section J : Election donations disposed of (if any) (see Remark (4))

每項填報資料均須附上收款人所發之收據副本, 收據上須順序註明編號, 而編配予每一收據的編號應填寫在“收據”一欄內的相應位置, 以資對照。

Each entry must be accompanied with a copy of the receipt issued by the recipient. All receipts should be marked in numerical sequence and, for cross-referencing purpose, the number assigned to each receipt should be correspondingly entered in the “Receipt” column.

屬公共性質的慈善機構或慈善信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a Public Character	金額 Amount (見備註(1)) (see Remark (1))	收據 Receipt
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
總數 Total	\$ 元	

- 備註
Remarks
- 在填寫本申報書的有關部分, 請將金額準確至小數點後兩個位。
When filling in the relevant sections in this return, please round the amount to 2 decimal places.
 - 就上述 B 部至 J 部所涉及的聯合選舉開支及聯合選舉捐贈而言, 請候選人在有關發票、付款收據或接受選舉捐贈的收據上列明與其他候選人攤分選舉開支或接受捐贈的計算方法。若正本發票及付款收據由另一候選人遞交, 亦請候選人註明。
In regard to the joint election expenses incurred and joint election donations received under sections B to J above, the candidate should specify the calculation of the apportionment of the election expenses and election donations among all candidates concerned on the related invoices, payment receipts or receipts for election donations. The candidate should also specify if the original copy of invoices and receipts are submitted by another candidate.
 - 所接受之選舉捐贈全部均須填報, 包括所有以金錢、貨品或服務抵付形式之選舉捐贈, 亦應在本選舉開支申報書的相關部分填報。
All election donations accepted must be declared, including all election donations of money, goods or service in kind which must also be accounted for under the relevant sections in this return of election expenses.
 - 任何由沒有表明姓名或名稱及地址的捐贈者捐助之1,000 元以上之選舉捐贈; 或
 - 任何沒有用於償付在選舉開支申報書所填報之選舉開支之選舉捐贈; 或
 - 任何超出候選人可使用的選舉開支限額的選舉捐贈

均須在呈交選舉申報書之前轉贈候選人所選擇的屬公共性質的慈善機構或慈善信託。如由候選人或由他人代候選人在與選舉有關連的情況下收取的某項選舉捐贈或某項選舉捐贈的一部分沒有用於該用途, 亦沒有按照《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554 章)第19(3)條處置, 選舉開支申報書則須附有書面解釋, 列出沒有按照該條處置該項選舉捐贈或該部分選舉捐贈的理由。

 - Any election donation of more than \$1,000 which was received from a donor whose name and address are not identified; or
 - any election donation which has not been used to defray the election expenses set out in the return of election expenses; or
 - any election donation which is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend must be donated to charitable institutions or trusts of a public character chosen by the candidate before the time when the election return is lodged. Where an election donation or part of an election donation that was received by or on behalf of the candidate in connection with the election was not used for that purpose and was not disposed of in accordance with section 19(3) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), the election return must be accompanied by a written explanation setting out the reason why it was not disposed of in accordance with that section.
 - 捐贈者已在候選人發給他的「劃一格式選舉捐贈收據」上簽署, 確認他明白及同意候選人會在其「功能界別(區議會(第二)功能界別除外)候選人選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」內填報有關捐贈者的姓名及地址, 而該申報書及聲明書及有關的收據副本會根據《選舉(舞弊及非法行為)條例》第41條備存於選舉事務處供公眾查閱。
Donor has signed on the “Standard Receipt for Election Donation” provided by candidates to confirm his understanding and agreement for the candidate to enter in his “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations by a Functional Constituency (other than the District Council (second) Functional Constituency) Candidate” the name and address of the donor and for copies of that return and declaration and the relevant receipt be made available at the Registration and Electoral Office for public inspection under section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554).